VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/1250

z 22. júla 2019,

ktorým sa zavádza registrácia určitého dovozu rúr a rúrok z tvárnej zliatiny (tiež známej ako zliatina s guľôčkovým grafitom) s pôvodom v Indii v nadväznosti na opätovné začatie prešetrovania na účely vykonania rozsudkov z 10. apríla 2019 vo veciach T-300/16 a T-301/16 so zreteľom na vykonávacie nariadenia (EÚ) 2016/387 a (EÚ) 2016/388, ktorými sa ukladá konečné vyrovnávacie clo a konečné antidumpingové clo na dovoz rúr a rúrok z tvárnej zliatiny (tiež známej ako zliatina s guľôčkovým grafitom) s pôvodom v Indii

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ([1]), a najmä na jeho článok 14,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 z 8. júna 2016 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ([2]), a najmä na jeho článok 24,

keďže:

1. POSTUP

(1) Európska komisia (ďalej len „Komisia“) uložila 18. septembra 2015 vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2015/1559 ([3]) (ďalej len „predbežné nariadenie“) predbežné antidumpingové clo na dovoz rúr a rúrok z tvárnej zliatiny (tiež známej ako zliatina s guľôčkovým grafitom) s pôvodom v Indii (ďalej len „dotknutá krajina“) do Únie.

(2) Komisia 17. marca 2016 prijala vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/388, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz rúr a rúrok z tvárnej zliatiny (tiež známej ako zliatina s guľôčkovým grafitom) s pôvodom v Indii ([4]) (ďalej len „dotknutý výrobok“), zmenené vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2016/1369 ([5]) (ďalej len „predmetné antidumpingové nariadenie“).

(3) V ten istý deň Komisia prijala vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/387, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz rúr a rúrok z tvárnej zliatiny (tiež známej ako zliatina s guľôčkovým grafitom) s pôvodom v Indii ([6]) (ďalej len „predmetné antisubvenčné nariadenie“).

(4) Jindal Saw Limited (vyvážajúci výrobca) a Jindal Saw Italia SpA (jeho prepojený dovozca) (spolu „žalobcovia“) napadli predmetné antidumpingové nariadenie a predmetné antisubvenčné nariadenie na Všeobecnom súde. Všeobecný súd 10. apríla 2019 vydal rozsudky vo veci T-300/16 ([7]), týkajúcej sa antisubvenčného nariadenia, a vo veci T-301/16 ([8]), týkajúcej sa antidumpingového nariadenia.

([1]) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21, naposledy zmenené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/825 zo 7. júna 2018.
([2]) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 55, naposledy zmenené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/825 zo 7. júna 2018.
([3]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1559 z 18. septembra 2015, ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz rúr a rúrok z tvárnej zliatiny (tiež známej ako zliatina s guľôčkovým grafitom) s pôvodom v Indii (Ú. v. EÚ L 244, 19.9.2015, s. 25).
([4]) Ú. v. EÚ L 73, 18.3.2016, s. 53.
([5]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/1369 z 11. augusta 2016, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2016/388, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz rúr a rúrok z tvárnej zliatiny (tiež známej ako zliatina s guľôčkovým grafitom) s pôvodom v Indii (Ú. v. EÚ L 217, 12.8.2016, s. 4).
([6]) Ú. v. EÚ L 73, 18.3.2016, s. 1.
([7]) ECLI:EU:T:2019:235.
([8]) ECLI:EU:T:2019:234.

(5) Vo veci T-300/16 Všeobecný súd dospel k záveru, že v predmetnom antisubvenčnom nariadení je výpočet výšky výhody plynúcej zo zistených cielených vývozných obmedzení zavedených v súvislosti so železnou rudou, pokiaľ ide o spoločnosť Jindal Saw Limited, v rozpore s článkom 6 písm. d) nariadenia (EÚ) 2016/1037 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (ďalej len „základné antisubvenčné nariadenie“). Všeobecný súd konkrétne rozhodol, že náklady, ktoré spoločnosť Jindal Saw Limited skutočne vynaložila na dopravu z bane do svojho závodu v Indii, boli vyššie ako náklady, ktoré Komisia zohľadnila ako priemer a zahrnula do výpočtu priemernej nákupnej ceny železnej rudy v Indii. Podľa Všeobecného súdu tento rozdiel v nákladoch na dopravu znamená, že cena, za ktorú sa spoločnosť Jindal Saw Limited zásobovala železnou rudou na indickom trhu, bola v skutočnosti vyššia ako priemerná nákupná cena, ktorú Komisia použila na určenie úrovne odmeny, čo malo nevyhnutne vplyv na výhodu, ktorá mohla byť poskytnutá tomuto vyvážajúcemu výrobcovi. V súlade s uvedeným Všeobecný súd skonštatoval, že Komisia porušila článok 3 ods. 2 a článok 6 písm. d) základného antisubvenčného nariadenia, pretože na výpočet priemerných štandardných nákladov na dopravu nesprávne náhodne vybrala niektoré položky z nákladov spoločnosti Jindal Saw Limited na dodanie, a článok 15 ods. 1 tretí pododsek základného antisubvenčného nariadenia, pretože stanovila vyrovnávacie clo na vyššej úrovni než napadnuteľné subvencie.

(6) Všeobecný súd zároveň v oboch veciach T-300/16 a T-301/16 dospel aj k zisteniam týkajúcim sa výpočtov cenového podhodnotenia, ktoré Komisia vykonala v predmetnom antisubvenčnom a predmetnom antidumpingovom nariadení. Všeobecný súd predovšetkým dospel k záveru, že keďže Komisia použila na určenie ceny podobného výrobku výrobného odvetvia Únie predajné ceny predávajúcich subjektov prepojených s hlavným výrobcom z Únie, pričom na určenie ceny dotknutého výrobku vyrábaného spoločnosťou Jindal Saw Limited nezohľadnila predajné ceny predávajúcich subjektov spoločnosti Jindal Saw Limited, nemožno dospieť k záveru, že cenové podhodnotenie bolo vypočítané na základe porovnania cien na rovnakej úrovni obchodu. Podľa Všeobecného súdu chyba Komisie pri výpočte cenového podhodnotenia dotknutého výrobku v prípade výrobkov spoločnosti Jindal Saw Limited spôsobila, že bolo zohľadnené podhodnotenie uvedenej ceny, ktorého výška ani samotná existencia neboli riadne preukázané.

(7) V dôsledku toho Všeobecný súd skonštatoval, že Komisia porušila článok 8 ods. 1 základného antisubvenčného nariadenia a článok 3 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/1036 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (ďalej len „základné antidumpingové nariadenie“). Keďže podhodnotenie vypočítané v predmetnom antisubvenčnom a predmetnom antidumpingovom nariadení bolo základom pre záver, že dovoz dotknutého výrobku bol príčinou ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie, Všeobecný súd skonštatoval, že existencia príčinnej súvislosti medzi subvencovaným a dumpingovým dovozom a ujmou výrobného odvetvia Únie ako nevyhnutná podmienka na uloženie vyrovnávacieho cla v súlade s článkom 1 ods. 1 a článkom 8 ods. 5 základného antisubvenčného nariadenia a antidumpingového cla v súlade s článkom 1 ods. 1 a článkom 3 ods. 6 základného antidumpingového nariadenia tým mohla byť takisto poznačená.

(8) Všeobecný súd ďalej skonštatoval, že nemožno vylúčiť, že ak by bolo cenové podhodnotenie vypočítané správne, rozpätie ujmy výrobného odvetvia Únie by bolo stanovené na nižšej úrovni, než je miera subvencie, resp. dumpingové rozpätie. V tom prípade by sa podľa článku 15 ods. 1 tretieho pododseku základného antisubvenčného nariadenia mala výška vyrovnávacieho cla znížiť na úroveň, ktorá stačí na odstránenie uvedenej ujmy. Obdobne podľa článku 9 ods. 4 základného antidumpingového nariadenia by sa mala aj výška antidumpingového cla znížiť na úroveň, ktorá stačí na odstránenie uvedenej ujmy.

(9) V dôsledku týchto rozsudkov sa antidumpingové a antisubvenčné opatrenia uložené predmetným antidumpingovým a predmetným antisubvenčným nariadením, pokiaľ sa týkajú spoločnosti Jindal Saw Limited, nevyberajú, a ich výber závisí od výsledkov opätovného preskúmania, ktoré sú v tejto fáze neznáme.

(10) V nadväznosti na rozsudky Všeobecného súdu rozhodla Komisia prostredníctvom oznámenia ([9]) (ďalej len „oznámenie o opätovnom začatí prešetrovaní“) o čiastočnom opätovnom začatí antidumpingového prešetrovania a antisubvenčného prešetrovania, ktoré sa týkali dovozu rúr a rúrok z tvárnej zliatiny (tiež známej ako zliatina s guľôčkovým grafitom) a ktoré mali za následok prijatie predmetného antisubvenčného a predmetného antidumpingového nariadenia, a o obnovení týchto prešetrovaní v štádiu, v ktorom nastali nezrovnalosti. Opätovné začatie je rozsahom obmedzené na vykonanie rozsudkov Všeobecného súdu v súvislosti so spoločnosťou Jindal Saw Limited.

([9]) Ú. v. EÚ C 209, 20.6.2019, s. 35.

2. DÔVODY REGISTRÁCIE

(11) Komisia analyzovala, či je vhodné, aby sa zaviedla registrácia dovozu dotknutého výrobku. V tejto súvislosti Komisia zohľadnila tieto úvahy:

(12) V článku 266 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovuje, že inštitúcie sú povinné urobiť nevyhnutné opatrenia, aby vyhoveli rozsudkom Súdneho dvora. V prípade zrušenia aktu prijatého inštitúciami v kontexte administratívneho postupu, akým je antidumpingové alebo antisubvenčné prešetrovanie, spočíva dosiahnutie súladu s rozsudkom Súdneho dvora v nahradení zrušeného aktu novým aktom, v ktorom sa nezákonnosť zistená Súdnym dvorom odstráni ([10]).

(13) V súlade s judikatúrou Súdneho dvora môže byť postup na nahradenie zrušeného aktu obnovený v konkrétnom štádiu, v ktorom k nezákonnosti došlo ([11]). To predovšetkým znamená, že v situácii, keď je akt, ktorým sa končí administratívny postup, zrušený, toto zrušenie nemá nevyhnutne vplyv na predbežné akty, ako je napríklad začatie konania. V situácii, keď sa zruší nariadenie, ktorým sa ukladajú konečné opatrenia na ochranu obchodu, to znamená, že po tomto zrušení je konanie stále otvorené, pretože akt, ktorým sa končí, už nie je súčasťou právneho poriadku Únie ([12]), s výnimkou prípadov, keď k nezákonnosti došlo v štádiu začatia konania.

(14) Ako bolo objasnené v oznámení o opätovnom začatí prešetrovaní, a keďže k nezákonnosti nedošlo v štádiu začatia, ale v štádiu prešetrovania, Komisia rozhodla o opätovnom začatí antisubvenčného prešetrovania a antidumpingového prešetrovania, pokiaľ sa týkajú spoločnosti Jindal Saw Limited, a obnovila tieto prešetrovania v štádiu, v ktorom nastali nezrovnalosti, t. j. v kontexte pôvodného stanovovania faktov, ktoré sa týkalo obdobia od 1. októbra 2013 do 30. septembra 2014.

(15) Podľa judikatúry Súdneho dvora obnovenie administratívneho konania a prípadné opätovné uloženie ciel nemôže byť vnímané ako v rozpore s pravidlom zákazu retroaktivity ([13]). V oznámení o opätovnom začatí prešetrovaní boli zainteresované strany vrátane dovozcov informované, že akýkoľvek budúci záväzok, ak by bol opodstatnený, by vychádzal zo zistení opätovného preskúmania.

(16) Na základe výsledku opätovne začatých prešetrovaní, ktorý je v tomto štádiu neznámy, prijme Komisia nariadenia na nápravu pochybení, ktoré zistil Súdny dvor, a v opodstatnených prípadoch opätovne uloží uplatniteľné colné sadzby. Uvedené prípadné novostanovené sadzby budú účinné od dátumu nadobudnutia účinnosti predmetného antisubvenčného nariadenia a predmetného antidumpingového nariadenia.

(17) Pokiaľ ide o minulé alebo budúce záväzky týkajúce sa antidumpingových alebo antisubvenčných ciel, treba uviesť tieto skutočnosti:

(18) V oznámení o opätovnom začatí prešetrovaní, a keďže výška záväzkov vyplývajúcich z opätovného preskúmania nie je istá, Komisia požiadala vnútroštátne colné orgány, aby počkali na výsledok opätovného preskúmania, kým rozhodnú o prípadných žiadostiach o vrátenie cla týkajúcich sa antidumpingových a/alebo vyrovnávacích ciel zrušených Všeobecným súdom, pokiaľ ide o spoločnosť Jindal Saw Limited. Colným orgánom sa preto nariaďuje, aby pozastavili vybavovanie všetkých žiadostí o náhradu zrušených ciel dovtedy, kým sa v *Úradnom vestníku Európskej únie* neuverejní výsledok opätovného preskúmania.

(19) Okrem toho, ak by opätovné začatie prešetrovaní malo za následok opätovné uloženie vyrovnávacích a antidumpingových ciel, tieto clá sa budú musieť vybrať aj za obdobie, počas ktorého sa tieto opätovne začaté prešetrovania uskutočňovali. Považuje sa to za nevyhnutné na to, aby sa zabezpečilo účinné uplatňovanie právne opodstatnených opatrení počas existencie takýchto opatrení bez ohľadu na to, kedy sa takýto dovoz uskutočnil, t. j. pred alebo po opätovnom začatí týchto prešetrovaní.

([10]) Spojené veci 97, 193, 99 a 215/86, Asteris AE a iní a Helénska republika/Komisia, Zb. 1988, s. 2181, body 27 a 28.

([11]) Vec C-415/96, Španielsko/Komisia, Zb. 1998, s. I-6993, bod 31; vec C-458/98 P, Industrie des Poudres Sphériques/Rada, Zb. 2000, s. I-8147, body 80 až 85; vec T-301/01, Alitalia/Komisia, Zb. 2008, s. II-1753, body 99 a 142; spojené veci T-267/08 a T-279/08, Région Nord-Pas de Calais/Komisia, Zb. 2011, s. II-0000, bod 83.

([12]) Spojené veci 97, 193, 99 a 215/86, Asteris AE a iní a Helénska republika/Komisia, Zb. 1988, s. 2181, body 27 a 28. Vec C-415/96, Španielsko/Komisia, Zb. 1998, s. I-6993, bod 31; vec C-458/98 P, Industrie des Poudres Sphériques/Rada, Zb. 2000, s. I-8147, body 80 až 85; vec T-301/01, Alitalia/Komisia, Zb. 2008, s. II-1753, body 99 a 142; spojené veci T-267/08 a T-279/08, Région Nord-Pas de Calais/Komisia, Zb. 2011, s. II-0000, bod 83.

([13]) Vec C-256/16 Deichmann SE/Hauptzollamt Duisburg, rozsudok Súdneho dvora z 15. marca 2018, bod 79, a C & J Clark International Ltd/Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs, rozsudok z 19. júna 2019, bod 58.

(20) Komisia v tejto súvislosti poznamenáva, že registrácia je nástroj stanovený v článku 14 ods. 5 základného antidumpingového nariadenia a v článku 24 ods. 5 základného antisubvenčného nariadenia, ktorého účelom je, aby sa opatrenia následne mohli uplatňovať na dovoz odo dňa registrácie. Ide napríklad o prípady zabezpečenia platby pri retroaktívnom uplatňovaní ciel, alebo o prípady, keď sa predchádza obchádzaniu opatrení. V tomto prípade Komisia považuje za vhodné, aby dovoz týkajúci sa spoločnosti Jindal Saw Limited podliehal registrácii s cieľom uľahčiť výber antidumpingových a vyrovnávacích ciel po opätovnom začatí prešetrovaní, ak by to bolo opodstatnené.

(21) V súlade s judikatúrou Súdneho dvora ([14]) treba uviesť, že na rozdiel od registrácie prebiehajúcej počas obdobia pred prijatím predbežných opatrení, sa podmienky v článku 10 ods. 4 základného antidumpingového nariadenia a článku 16 ods. 4 základného antisubvenčného nariadenia na predmetný prípad neuplatňujú. Účelom registrácie v kontexte prešetrovaní súvisiacich s vykonávaním rozsudkov vskutku nie je, aby sa umožnil prípadný retroaktívny výber ciel na ochranu obchodu, ako sa predpokladá v uvedených ustanoveniach. Dôvod registrácie je skôr ten, že – ako sa už uviedlo –, s cieľom zaručiť efektívnosť opatrení je vhodné v čo najväčšej možnej miere zabezpečiť, aby dovoz podliehal správnemu antidumpingovému a antisubvenčnému záväzku bez neprimeraného prerušenia od dátumu nadobudnutia účinnosti predmetného antidumpingového a predmetného antisubvenčného nariadenia až po opätovné uloženie prípadných opravených colných sadzieb.

(22) Vzhľadom na uvedené úvahy Komisia dospela k záveru, že existujú dôvody na registráciu podľa článku 14 ods. 5 základného antidumpingového nariadenia a článku 24 ods. 5 základného antisubvenčného nariadenia.

3. **REGISTRÁCIA**

(23) V súlade s článkom 14 ods. 5 základného antidumpingového nariadenia a článkom 24 ods. 5 základného antisubvenčného nariadenia sa má na dovoz dotknutého výrobku s doplnkovým kódom TARIC C054 spoločnosťou Jindal Saw Limited zaviesť registrácia s cieľom zabezpečiť, aby sa pri takomto dovoze dali vyberať antidumpingové a vyrovnávacie clá v správnej výške, ak by prešetrovania viedli k opätovnému uloženiu opatrení.

(24) Ako bolo uvedené v oznámení o opätovnom začatí prešetrovaní, prípadná konečná výška záväzku na zaplatenie antidumpingových a vyrovnávacích ciel od dátumu nadobudnutia účinnosti predmetného antidumpingového a predmetného antisubvenčného nariadenia bude vychádzať zo zistení opätovného preskúmania. Za obdobie medzi 21. júnom 2019 a dátumom, keď nadobudnú účinnosť výsledky opätovne začatých prešetrovaní, sa však nebudú vyberať clá vyššie ako clá stanovené v predmetnom antisubvenčnom a predmetnom antidumpingovom nariadení. Súčasné vyrovnávacie clo uplatňované na spoločnosť Jindal Saw Limited je 8,7 % a súčasné antidumpingové clo uplatňované na tú istú spoločnosť je 14,1 %,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. V súlade s článkom 14 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/1036 a článkom 24 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/1037 prijmú colné orgány potrebné kroky na registráciu dovozu rúr a rúrok z tvárnej zliatiny (tiež známej ako zliatina s guľôčkovým grafitom) do Únie s vylúčením rúr a rúrok z tvárnej zliatiny bez vnútorného a vonkajšieho náteru („holé rúrky“), v súčasnosti patriacich pod číselné znaky KN ex 7303 00 10 a ex 7303 00 90 (kódy TARIC 7303 00 10 10 a 7303 00 90 10) s pôvodom v Indii, ktoré vyrobila spoločnosť Jindal Saw Limited (doplnkový kód TARIC C054).

2. Povinnosť registrácie sa skončí deväť mesiacov po dátume nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

3. Sadzby antidumpingových a vyrovnávacích ciel, ktoré sa môžu vyberať z dovozu rúr a rúrok z tvárnej zliatiny (tiež známej ako zliatina s guľôčkovým grafitom) s vylúčením rúr a rúrok z tvárnej zliatiny bez vnútorného a vonkajšieho náteru („holé rúrky“), v súčasnosti patriacich pod číselné znaky KN ex 7303 00 10 a ex 7303 00 90 (kódy TARIC 7303 00 10 10 a 7303 00 90 10) s pôvodom v Indii, ktoré vyrobila spoločnosť Jindal Saw Limited (doplnkový kód TARIC C054), za obdobie od opätovného začatia prešetrovaní do dátumu nadobudnutia účinnosti výsledkov týchto opätovne začatých prešetrovaní nesmú byť vyššie ako sadzby uložené vykonávacím nariadením (EÚ) 2016/387 a (EÚ) 2016/388.

([14]) Vec C-256/16 Deichmann SE/Hauptzollamt Duisburg, bod 79, a vec C-612/16 C & J Clark International Ltd/Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs, rozsudok z 19. júna 2019, bod 58.

4. Vnútroštátne colné orgány pred tým, než rozhodnú o žiadostiach o vrátenie a odpustenie antidumpingových a/alebo vyrovnávacích ciel v rozsahu, v akom sa týkajú dovozu týkajúceho sa spoločnosti Jindal Saw Limited, počkajú na uverejnenie relevantného vykonávacieho nariadenia Komisie, ktorým sa opätovne ukladajú clá.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. júla 2019

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER